

GOVERNOR'S MONTHLY LETTER



Office of GOVERNOR of DISTRICT No. 60
TOMOTAKE TESHIMA
27 Shinanomachi, Yotsuya P.O., Tokyo, Japan



No. 11

57 CLUBS & 2219 MEMBERS

MAY 22, 1951

昭和二六年五月二二日（第一一四）

ロータリー・インタナショナル第六〇地区

ガヴァナー 手 島 知 健

第六〇地区

ロータリー・クラブ会長、幹事 殿

拜 啓

一、ロータリークラブの近況

第一〇信以後承認されたロータリー・クラブは下記の三つで当地区内に今日五七のクラブがあることになりました。現在世界のロータリー・クラブは七、二九七、昨年七月一日以降の新クラブは二二四、その内一國で最も多く増加したのは米國を除けば日本の二四である。之れに次でカナダの一五であることはRI会長アーサー・ラグビーに對する同國民の讃^{トリビュート} 辭といえらる五月九日付の本部通信に出ていました。当地区内では五月六月中に少くとも三つ（宇治山田、千葉、富山）或はそれ以上のクラブが更に結成承認される見込であります。

○大分ロータリー・クラブ（チャーター番號七七六七）四月二三日承認
スポンサー大阪ロータリー・クラブ

チャーター・メンバー二三名

會長 後藤三郎 幹事 首藤 定

事務所 大分市中央通 櫻町クラブ内

例会 同所 木曜日 一二・三〇

○川崎ロータリー・クラブ（チャーター番號七七六九）四月二三日承認

スポンサー横濱ロータリー・クラブ

チャーター・メンバー二四名

會長 根本 茂 幹事 畑石 輝治

事務所 川崎市堀川町七 川崎商工會議所内（電 二四七〇一七二）

例会 同所 木曜日 一二・三〇

○長岡ロータリー・クラブ（チャーター番號七七七三）四月二七日承認

スポンサー東京及新潟ロータリー・クラブ

チャーター・メンバー二五名

會長 駒形 十吉 幹事 小林 友一郎

事務所 長岡市城^{ジョウナイチヨウ}内 町二ノ七五〇 小林合名會社内

（電 五七三）

例会 長岡市大手通二丁目 長岡商工會議所（電 七九）

一二・三〇

尚徳島ロータリー・クラブの例会場は東新町春秋苑（從來の場所）であります。長濱ロータリー・クラブの電話番號は五月一日より代表一、一五〇に、又東京ロータリー・クラブの電話は六月一日頃より和田倉^{ワタクラ}（三、八八八）に變更になります。

二、チャーター・ナイトと公式訪問とインターシティ・フォーラム

チャーター傳達式はその后五月七日大津、五月八日堺、五月一二日和歌山の各クラブに於て何れも盛大に行われました。それぞれ會員及び家族線掛りで心からなる款待振りを示され、大津の琵琶湖一周といふ、堺の工場見學といふ、和歌山の名勝回遊といふ、その他心を籠めての余興を加えて來會者を搞らいたることは誠に近頃美わしき會合であつた。各クラブともチャーター

傳達の日を記念してロータリー財團に寄附をなされ、何れも一〇〇%クラブ
とされたことは感激に堪えないところであります。今後のチャーター披露
會は大体左の日取で行われる予定

五月二十六日(土)	長 濱
同 二八日(月)	福 井
六月 一日(金)	郡 山
同 二日(土)	福 島
同 四日(月)	水 戸
同 七日(木)	長 岡
同 一五日(金)	室 蘭
同 一七日(日)	帶 廣
同 一九日(火)	釧 路

予定の通り四月二五日―六日は豊橋、四月三〇―五月一日は松山、五月二
日明石の各クラブを公式訪問した外、五月九―一〇日は大津、五月十一日は
堺、五月一三日は和歌山の各クラブをも訪問しました。何れも熱心にロータ
リーの在り方に付長時間に亘つて研究を続けられ、將來の活動に期待を持た
れた事に感銘しました。唯今予定している公式訪問は

五月二七日	長 濱
六月 八日	長 岡
同 一四日	室 蘭
同 二一日	釧 路
同 二二日	帶 廣

であります。この各クラブはCLUB REVIEW FOR GOVERNORS VISIT
と委員長の報告を用意しておいて下さい。

インタシテイ・フォーラムは六月二三日(土)札幌ロータリー・クラブ主
催で北海道七クラブの又六月二四日(日)仙台ロータリー・クラブ主催で東
北七クラブの會合が開かれる予定で何れもガヴァナーが出席いたします。

三、ロータリー財團寄附金

その後受領したロータリー財團への寄附金は左の通りであります

東京ロータリークラブ	(一〇〇%)	追加一名分	一〇弗	三、六〇〇圓
四日市		第三四分	七五弗	二七、〇〇〇圓
明石		第一四分	一一五弗	四一、四〇〇圓
大津	(一〇〇%)	三四名分	三四〇弗	一二二、四〇〇圓
堺	(一〇〇%)	二五名分	二五〇弗	九〇、〇〇〇圓
和歌山	(一〇〇%)	三八名分	三八〇弗	一三六、八〇〇圓

合計

一、一七〇弗 四二一、二〇〇圓

今日までの寄附金合計は五、六四七、二〇〇圓で之を米貨に換算して一五、六八六弗六七仙となり、第六〇地區二二一九人のロータリアンの七割強が出捐して下さっている計算になります。御協力に對して重ねて厚く御禮を申し上げます。

四、「良民の力」

京都ロータリー・クラブは青少年への奉仕として「良民の力」と題する二四頁のパンフレットを発行して配布されたそうで、各クラブにも一部ずつ寄贈されました。非常に有益な企てだと思います。若し各クラブで御希望があれば印刷費一部二〇圓でお願致しますとのことです。直接京都ロータリー・クラブ幹事へ御申込み下さい。

五、國際大會委任狀 (CREDENTIAL CERTIFICATE)

私の手許に到着した委任狀二七通は總て小林雅一君と星野ガヴァナー・ノミニーに托送しました。各クラブから出席される方々に直接手交されたクラブも相當あると思いますが尙外に不用意に遺失又は破棄せられた向もあるように思われます。代表者が國際大會に出席されないクラブではこの委任狀の提出が必要です。國際ロータリー細則第二條會員の失格の第一項に「加盟クラブが國際ロータリー大會に相當の理由なくして代表を出席せし

めなかつた場合、理事會はそのクラブを失格させることが出来る」
とありまして國際大會にクラブが代表されることは、個人會員が各クラブに
出席することと同じように重要視している譯でありますから大切に取扱われ
ることを切望します。

六、「ロータリー問答」GETTING ACQUAINTED WITH ROTARY.

PAMPHLET NO. 38の邦譯

豫て御案内しておきました「ロータリー問答」は漸く印刷が出来て出版の
運びになりました。各クラブ備付用として一部宛進呈いたします。御覽の上
御用の部数をガヴァナー又は東京都中央區京橋一ノ四柏原洋紙店柏原孫左衛
門氏へお申越し下さい。印刷實費送料共一部五〇圓。御承知の通りロータリ
ーに關する質疑應答集でありまして、役員、委員は勿論各會員の一讀を必要
とする文獻であります。精々御利用下さい。

七、第六〇地區會員名簿追補訂正版（四月現在）

大へん延引しましたがこの程漸く印刷が出来上りましたので各クラブへは
京都の森田二郎君より直接お送りしました。代價は追補訂正版一部送料共一
八〇圓、八月版の名簿と併せて一組三八〇圓であります。代金はなるべく速
に京都市中京區麩屋町通二條下ル森田二郎氏へ御送金を願います。

八、地區協議會 DISTRICT ASSEMBLY

星野ガヴァナー・ノミニーは去る五月一三日發の豫定のところ飛行機遅延
のため一五日午前三時羽田發空路渡米されました。未だ通信はありませんが
已にレーキ・ブラシッドの國際協インタナショナル・アッセンブリー議デイスリクトアッセンブリー會に元氣に出席して居られる
ことであると思ひます。恒例の地區協議會の日収を極めないで行
かれましたので皆様に豫め準備を願うことが出来ませんが、七月二八、二九
兩日京都洛陽ホテルで（冷房設備があるので）開かれる計程のようでありま
す。御承知の通り地區協議會は最も重要な會合でありまして新年度の各クラ
ブ會長、幹事は必ず出席することを要求されている譯でありますから他の用

事を繰合せて一應この兩日をあけて置いて下さい。星野ガヴァナー・ノミエーが六月中旬歸朝され次第日取を決定して通知されることと思ひます。尙副會長、委員長等も收容力のある限り出来るだけ出席されることが望まれます。

九、敬 弔

廣島ロータリー・クラブ一九五一―五二年度副會長藤野七藏氏は去る四月二五日急逝されました。惜しいロータリアンを又一人失ひ誠に痛悼に堪えません。遂かにその冥福を祈ります。

一〇、四月六日前夜懇談會申合事項について

(A) 地區を二分割する件

大會の決議になつてゐるこの件については各クラブより次の情報を頂く必要があります

(一) 目下結成準備中の新クラブ所在都市およびその時期

(二) 將來クラブ結成可能と思はれる都市名、数および時期の見込

將來といつても遠い將來のことは分りませんが爰一年先位までの見込を立て、頂けば結構であります。遅くも六月一〇日頃までに御返事を願ひます。それによつて案を立て星野ガヴァナー・ノミエーとも協議の上國際ロータリー本部に提案したいと思ひます。御協力をお願いします。返信は會長宛本信添付の端書を御用下さい。

(B) 地區大會開催地によつてデレグレート・コンフェレンス（代表者大會）による件

これに付ては本部に問合せました結果『國際ロータリーでは毎年會議員クラブが大コンベンション會に代表されべきことを規程してゐるだけである。代表者の家族とかその他一般の會員の出席を許すとか禁ずるとかいう規定はない。RI.細則には毎年各地區の大コンフェレンス會が催され、その大會に出席した正會員、バネストサーヴィス會員、シニア會員は、ガヴァナー・ノミエーの選舉以外の

ての事項に付ては、誰でも議決に加われることを規定しています。この規定より推論すれば、出来るだけ多くのロタリアンが出席することを豫期しているものであつて、**コンフェレンス**は決して「制限付」又は「代表者のみの會合」ではあり得ない譯であります。一方ニューヨーク・シカゴ・アトランティック・シテイーの如きホテルの收容力が充分ある都市以外、宿舍の心配なく會合を催し得る所は恐らくあるまい。多くの地區大會はこの理由から多かれ少なかれ出席人員に制限を付けざるを得まい。現に東京に於ける今年の第六〇地區大會も稍之れに類するものといえる。然しこれは決して「代表者者大會」という意味ではない。従つて地區大會に出席希望者の全部又は大部分を收容出来ないということだけでも、地區分割の考慮を必要とする原因ともなり得る譯である。故に「代表者者のみの地區大會」に對してはRI理事會は恐らく賛成の表現をしないであらう」という返答であります。將來とも出来るだけ多數の出席ができるように盡力することは勿論であるが宿舍とか會場の都合上或る數以上收容不能の故を以てクラブの協力を求めることは出来ることであらう。この意味に於て六大都市以外の土地で地區大會の開催は可能であるが「代表者者のみの地區大會」の構想は不可である。と御承知願います。

(C) 地區が分割された場合の連合地區大會開催の可否について

之れは前夜懇談會の議題としては出ていませんでしたが提案説明で發言された中にありましたので一應本部の意向を訊しましたところ「RI細則第一一條第四項にRI理事會の承認を得て二又はそれ以上の地區が「連合地區大コンフェレンス」を開催出来る規定がありますが、かかる連合大會は理事會として決して奨励してはいないのみならず、二年以上引續きこの種の會合を開催することには著しく消極的態度を取るであらう。連合大會を開催するような強い要望や意向のあることは寧ろ地區そのものの設定が正しくなかつたとの意見も起る譯である」どの返答を得た。従つて將來二又はそれ以上の地區に區分された場合は地區大會は個々に開催し、何か特別の場合の外往年の第七〇、七一、七二區當時の如き連合大會の開催は拒否すべきであります。

(D) チャーター・ナイト及他のクラブの會合には出席者の正確なる数と氏名を通知し、申込と同時に會費を前納してホスト・クラブに迷惑をかけぬようにする件

これは席上全員一致賛成されたものであるから主催者側より申出なくとも（申出しにくい場合もありますから）參加申込のクラブで進んで實行して第六〇地區の美しい慣習としたいと思ひます。尙申込は必ず幹事を通じてすること、個人的の申込はしないことにされたいと思ひます。各クラブの協力と自制を希望します。

(E) ^{ディストリクト・ファンド} 地 區 資 金 及 大 會 分 擔 金 の 徴 收 方 法 改 定 の 件

これも席上満場一致で決定されたものでありまして、今年七月一日以降毎半期會員一人當金五百圓ずつ即ち年額壹千圓を七月一日と一月一日現在員數に對し各クラブより ^{ディストリクト・ファンド・コミッティー} 地 區 資 金 委 員 に納入すること。その内一第五〇仙即ち五四〇圓は大會費用分擔金に當て殘額は地區資金とすること、御承知願ひます。

(F) 出席競争と出席規定の件

出席規定の原則はアツタダンス・ルールにある通り、但し從來の慣習の内（一）各クラブに通知して會員が任意に出席でき得る會合、即ちチャーター・ナイトとかインターシティー・フォーラムの如きものは地區大會、地區協議會等に準じて出席のクレディットを與える。（二）家族會、委員會等は他のクラブから任意に出席できる種類でもないし、公知でもないからこの種の會合はメーキ・アップとしない。この二つの點は會員數によつてクラブの等級をつけないこと以外は DSOB の ^{アツタダンス・コンテスト} 出 席 競 争 の 規 定 通 り に や る こ と 。 コンテストは原則として大會の前月發表までの一年間完全に記録あるものに於て行う。優勝クラブには大會に於て持ち廻りのトロフィーを授與する。三回連續して優勝したクラブはトロフィーを取り切りにすること。

(G) 國定祝日に當る例會は休止すること。一月二日三日は祝日並みに扱うこと。

これは當地區内一般に適用する例會休止の日であつて別に會員又は他クラ

ブに通知を要しないこと。地方的の祭日その他アツテンダンス・ルールに規定する理由による例會の休止、日取又は時刻の変更は前以て會員及び地區内各クラブに通知すること、尙祝日の例會を繰上げ又は繰下げ開催の場合も通知を出すこと。

(H) ガヴァナース・レターの寫と第六〇地區の機關誌の件

ガヴァナース・レター寫の件に關する打合は前信に申述べて置きました通り出来るだけ會員全部に渡る様にすること、及び大阪クラブの御好意により希望の向へは毎月所要部數印刷の上實費を以て頒布を願うこと。又第六〇地區の機關誌發行のことはガヴァナーに於て研究してなるべく實現につとめること。

(I) 第六〇地區名簿發行のこと

已に前項に申述べてあるが、外に前夜懇談會には提案されなかつたが岐阜ロータリー・クラブの會場監督五百木一雄君の意見が同クラブの會報に出ていた。即ち各クラブで調製する會員名簿は第六〇地區の名簿同様四六版で大体同じ形式で印刷出来ぬものか、それを送つて貰えば、重ねて整理も出来るし追加綴込みも出来る。というので誠に適切な意見と思う。各クラブが協力されれば實行可能であるし又こうなれば席上お話の出たルースローフ綴込式の名簿作製も意義があると思います。次項の書式規格統一の問題と同時にその委員で討議して頂きたいと思います。

(J) ロータリー・クラブで使用する書式規格統一の件

福岡の松田幹事よりの提案でありましたが非常に有益な仕事だと思ひますので、不取敢委員會で之れを検討し、その報告によりガヴァナーから各クラブに推薦することにしたと思います。就ては甚だ御面倒であります。が次の七名の諸君にロータリー・クラブ書式規格臨時委員を御願ひし、委員長には提案者である松田昌平君を煩ひたいと思ひます。どうか至急御協議をお願いいたします。

入 交 太兵衛 君 (高 知) 國 分 貫 一 君 (東 京)
松 田 昌 平 君 (福 岡) 岡 本 信 三 君 (函 館)

佐々木 孝三郎 君(仙台) 露 口 四郎 君(大阪)
吉 田 忠 君(京都)

(K) ロータリー・ソングの新作を公募する件

これも亦満場一致で賛成された案であります。就ては歌詞丈けを不取敢募
集するか、曲譜も同時に募るか、懸募者はロータリオンに限るか、懸賞に關
する條件如何等をきめるために左記五名の方にロータリー・ソング新作公募
に關する臨時委員をお願いしたいと思ひます。その御意見によつてガデア
ナーより公表することにいたしましたましよう。尙提案者堀内清君に御面倒乍ら委
員長をお願いします。

萩 原 英 一 君(東京) 堀 内 清 君(京都)
田 中 金之助 君(東京) 津 田 勝五郎 君(大阪)
矢 野 一 郎 君(東京)

(L) 職業分類の邦譯統一の件

これは議案として出ていまして席上この御要求を受けましたが、
職業分類は各クラブにて適宜邦譯し又は英語に關係なく作られているものも
ある譯で、従つてその統一は色々困難な事情もあると思ひますが、一應研究
して見ます。就ては各クラブより左記の情報を至急ガデアナー宛御提出下さ
い。お急ぎ下さい

會員氏名、關係先と其地位、その關係先の主たる事業、職業分類(日本語
の)、職業分類(シヤゴ本部へ報告された通りの英語の大、小職業分類)
を各クラブで一表に作製の上。

一一、第六〇地區四月分出席記録

ロータリー クラブ	例會數	會員數	四月出席率	例會數	一〇〇%	三月出席率
濱 松	三	三三	九三・九%	〇	〇	九八・五%
札 幌	四	四九	九二・四%	〇	〇	八九・一%
函 館	四	二九	九二・三%	一	一	八四・三%
豊 橋	四	二五	九二・〇%	一	一	九〇・〇%

長
水
熊
今
新
岡
山

八
四
〇
〇
%

長	水	熊	今	新	岡	第六〇地區四月出席席平均率										高	明	名	大	德	仙	大	岐	一	四	山	神	高	西	東	東	釧	東	小	横	京
嶺	戸	本	治	潟	山											松	石	古屋	津	島	台	阪	阜	宮	日	形	戸	知	宮	京	京	路	京	樽	濱	都
五	四	四	四	四	四											四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	五	四	四	四	四	四
二六	二五	四一	三四	三九	三一											三〇	二六	六四	三四	三六	五〇	一〇七	三〇	二四	二七	三四	六七	二四	二六	二一	三八	三一	四一	三四	四四	八六
八〇・六%	八一・〇%	八一・一%	八一・二%	八一・四%	八一・五%	八一・六%										八一・七%	八二・七%	八三・二%	八三・五%	八四・〇%	八四・一%	八四・七%	八五・〇%	八五・四%	八五・五%	八六・一%	八七・四%	八七・五%	八八・三%	八九・一%	八九・五%	九〇・二%	九〇・五%	九一・〇%	九一・六%	
〇	〇	〇	〇	〇	〇											〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
八四・〇%	九〇・〇%	七七・三%	八八・〇%	八〇・一%	八七・一%											八九・〇%	八九・四%	八二・一%	七三・四%	八四・八%	八九・〇%	八三・〇%	八七・三%	八九・二%	八四・二%	八一・三%	八七・六%	八九・五%	八八・五%	八七・一%	八八・一%	八九・〇%	七九・七%	八九・五%	八九・二%	九二・五%

門司	四	三七	八〇・四%	〇	八〇・八%
佐世保	四	二三	八〇・二%	〇	八二・九%
金澤	三	四〇	八〇・〇%	〇	八一・六%
廣島	四	四四	七九・八%	〇	八〇・八%
福岡	四	五九	七九・七%	〇	八三・九%
長崎	四	二八	七九・五%	〇	七六・七%
旭川	四	三七	七九・一%	〇	七八・一%
盛岡	四	二八	七九・〇%	〇	八一・四%
静岡	四	三八	七八・九%	〇	七九・〇%
帯廣	四	三三	七七・一%	〇	七八・一%
倉敷	四	二四	七七・一%	〇	八〇・七%
姫路	四	三一	七七・〇%	〇	七六・六%
小倉	四	三一	七六・六%	〇	八〇・七%
福井	四	三〇	七六・五%	〇	八二・九%
津	四	三六	七六・四%	〇	八〇・七%
吳	三	二七	七五・三%	〇	八〇・七%
甲府	四	二九	七三・三%	〇	七六・六%
郡山	三	二〇	七三・三%	〇	七六・六%
松山	四	三一	七二・六%	〇	七三・六%
和歌山	四	三七	七〇・九%	〇	六四・五%
福島	四	三二	六八・八%	〇	六五・四%
室蘭	四	三〇	六〇・八%	〇	六五・四%
堺	四	二六	五七・三%	〇	六五・〇%
合計	二、一四七	八一・六%	二	八二・九%	

六〇%台又は其以下のクラブは大に奮起を要します。そのスポンサー・クラブはこれらを善導する重大な責任があることをお忘れなく激励の手を差伸べて下さい。新クラブを斯様な状態におくことはスポンサークラブの恥辱でもあります。

幹事殿にお願いいたします。五月分の出席報告は特別に早い目に御送り下さい。又六月分の出席報告はガダアナ！更迭後になりますけれども矢張り私あてにお送り下さい。六月分まで私の手許で整理して引継ぐことにいたします。御協力を願います。

（終）